ADELAIDE.

ALTO or BARITONE.

L. v. BEETHOVEN.
Op. 46.

Larghetto.

PIANO.

dol: e

p

Nel giar - di - - no so - lin - - go va il tuo
Lone - ly wan - - ders thy friend in flow' - ry
Ein - sam wan - - delt dein Freund im Früh - lings -

8

be - ne, dol - ce - men - te di ro - sea lu - ce spar - so, che fra tre - - - mo - le
gar - dens, mild - ly bath - ed in love - ly mag - ic light, which through wa - - - ving or
gar - ten, mild vom lieb - - li - chen Zau - ber - licht um - flos - sen, das durch wan - - - kende

sfp

fron - di si dif - fon - de. A - de - la - i - da.
bloom - y branch - es trembles. A - de - la - i - da.
Blü - then - zwei - ge zit - tert. A - de - la - i - de.

A - de - la - i - da! Nel cri - stal - - lo del rio, su
A - de - la - i - da! In the bright shi - ning flood, in the
A - de - la - i - de! In der spie - gelnden Fluth, im

ne ve nell' al - pi, nell' au - ra - te del dì ca - den - te nu - bi, nel - le
snow of mountains, in the sink - ing days gold - en canopy, in the
Schnee der Al - pen, in des sin - ken - den Ta - ges Goldge - wöl - ke, im Ge -

stel - - le ri - splen - de il tu - o sem - bian - te, A - de - la -
field of the plan - ets, beams thine im - age, thine im - age, A - de - la -
fil - - de der Ster - ne, strahlt dein Bild - niss, dein Bild - niss, A - de - la -

p fp

i - da! Nell' au - ra - te del dì ca - den - te nu - bi. nel - le
i - da! In the sink - - ing days gold - en canopy, in the
i - de! In des sin - ken - den Ta - ges Goldge - wöl - ke, im Ge -

stel - - le ri - splen - de il tuo sem - bian - te, sem -

cresc. *f* *p*

field - of the plan - ets beams thine im - age, thine

fil - - de der Ster - ne, strahlt dein Bild - niss, dein

f *p*

bian - te, A - - - de - la - i - da!

im - age, A - - - de - la - i - da!

Bild - niss, A - - - de - la - i - de!

pp *pp* *pp*

Nel - le te - ne - re fron - di gar - ron

p

Eve - ning zeph - yrs in ten - der foliage

A - bend - lüft - chen im zar - ten Lau - be

pp

l'au - re; E su - sur - ran del Mag - gio le vio -

whisper, Silv' - ry May - bells in fra - grant ver - dure

flüstern Sil - ber - glöck - chen des Mai's im Gra - se

pp

let - te; L'on - de fre - mono, e can - ta lu - si - gnuo - lo,

mur - mur waves are rush - ing and night - in - gales war - ble

säuseln, Wel - ten rau - schen, und Nach - ti - gal - len flö - ten,

l'on - de fre - mono, e can - ta lu - si - gnuo - - - lo:

Waves are rush - ing and night - in - gales war - - - ble:

Wel - len rau - schen und Nach - ti - gal - len flö - - - ten:

A - de - la - i - - - da. Nel - le te - ne - re fron - di gar - ron

A - de - la - i - - - da. Evening zephyrs in ten - der foliage

A - de - la - i - - - de. A - bend - lüft - chen im zar - ten Lau - be

l'aure; e su - sur - ran del Mag - gio le vio - let - te; l'on - de fremono, e can - ta lu - si -

whisper, sil - 'vry May - bells in fragrant ver - dure murmur Waves are rushing and nightingales

flüstern; Sil - ber - glock - chen des Mai's im Gra - se saüseln; Wel - len rauschen und Nachtigallen

+6

gnuo - lo, e can - ta lu - si - gnuo - lo: A - de - la - i - da!

warbling and nightin - gales war - bling: A - de - la - i - da!

flö - ten und Nach - ti - gal - len flö - ten: A - de - la - i - de!

A - de - la - i - da! Allegro molto. Pro - di - gio - so! Ri -

A - de - la - i - da! Once o wonder, o

A - de - la - i - de! Einst o Wun - der, o

f p

nas - ce, ri - nas - ce sul - la tom - ba, ri -

won - der! up on my grave shall blossom, o

Wun - der, ent - blüht - ~~het~~ Auf mei - nem Grabe, o

f p

nas - ce, ri - nas - ce sul - la tom - ba dal - le ce - ne - ri del mio cor un

won - der, up - on my grave shall blos - som A dear flow - er from th'ashes of my

Wun - der, ent - blüht auf mei - nem Gra - be ei - ne Blu - me der Asche meines

fio - re dal - le ce - ne - ri del mio cor un fiore! Vè su fo - glie,
heart! from the ash - es of my heart! Clear - ly glit - ters,
Her - zens, der A - sche mei - nes Herzens! Deut - lich schimmert,

vè su fo - glie por - po - re - e tra - lu - ce, por - po - re - e tra - lu - ce:
cres.
clear - ly glit - ters on ev' - ry purple leaf - let, on ev' - ry purple leaflet:
deut - lich schimmert auf je - dem Purpur - blättchen, auf je dem Purpur - blättchen:
cres. *ff* *fp* *p*

A - de - la - i - da! A - de - la - i - da!
p *f*
A - de - la - i - da! A - de - la - i - da!
A - de - la - i - de! A - de - la - i - de!
cres. *f*

Pro - di - gio - so! pro - di - gio - so,
Once o wonder, Once o wonder!
Einst o Wunder, Einst o Wunder,
p *sf* *p* *f* *sf* *p*

ri - nas - ce sul tomba, ri - nas - ce sul tom - ba del - le

up - on my grave, up - on my grave shall bloss - om A dear

enthlüht, ach! ent - blüht auf mei - nem Gra - be ei - ne

f p

ce - ne - ri del mio cor un fio - re! del - le ce - ne - ri del mio cor un fio - re!

flow - er from th'ashes of my heart, from th'ash - es of my heart!

Blu - me der A - sche meines Her - zens, der A - sche mei - nes Herzens!

p

V'è su fo - glie, v'è su fo - glie, por - po - re - e tra - lu - ce, por -

p cres.

Clear - ly glitters, clear - ly glitters on ev'ry purple leaflet, on

Deut - lich schimmert, deut - lich schimmert auf je - dem Purpur - blättchen; auf

pp cres.

po - re - e tra - lu - ce: A - de - la - i - da! A - de - la -

p f

ev'ry purple leaflet: A - de - la - i - da! A - de - la -

je - dem Purpur - blättchen: A - de - la - i - de! A - de - la -

fp p cres. f

i - da Ve su fog - lie, por - po - re - e tra -
i - de Clearly glit - ters on ev - ry pur - ple
i - de Deutlich schimmert auf je - dem Pur - pur -

p p

lu - ce, por - po - re - e tra - lu - ce: A -
leaflet on ev - ry pur - ple leaf - let: A -
blättchen auf je - dem Pur - pur - blätt - chen: A -

f p

de - la - i - da! A - de - la - i -
de - la - i - da! A - de - la - i -
de - la - i - de! A - de - la - i -

f f p cres. f

- da! A - de - la - i - da!
- da! A - de - la - i - da!
- de! calando. A - de - la - i - de!

sf p pp pp